

Zeitschrift: Curaviva : Fachzeitschrift

Herausgeber: Curaviva - Verband Heime und Institutionen Schweiz

Band: 82 (2011)

Heft: 7-8: Der Sozialraum sind wir : neue Formen der Nachbarschaftshilfe für Alt und Jung

Artikel: Quartierarbeit Schaffhausen verbindet Kulturen und Generationen : mit Workshops zu einer Umgebung in der alle zufriedener sind

Autor: Steiner, Barbara

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-805377>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Quartierarbeit Schaffhausen verbindet Kulturen und Generationen

Mit Workshops zu einer Umgebung, in der alle zufriedener sind

Wie lässt sich das Zusammenleben von Jung und Alt, von Menschen aus aller Welt zum Wohl aller verbessern? Sabina Nännny beschäftigt sich als Leiterin der Quartierarbeit in zwei Schaffhauser Stadtteilen mit der Frage. Antworten sucht sie im Kontakt mit den Bewohnerinnen und Bewohnern.

Von Barbara Steiner

Die Siedlung Im Brüel im Schaffhauser Aussenquartier Herblingen geniesst nicht den allerbesten Ruf: Rund vier Fünftel der 640 Menschen, die dort leben, haben einen Migrationshintergrund oder, wie es Sabina Nännny ausdrückt, sie sind «in einer anderen Kultur sozialisiert worden».

Im Alltag prallten Wertvorstellungen aufeinander, das Zusammenleben berge Konfliktpotenzial. Die Siedlung Im Brüel bildet einen Schwerpunkt

in der Tätigkeit von Sabina Nännny als Leiterin der Quartierarbeit in den Quartieren Herblingen und Birch. Im Rahmen des Projekts «Unsere Siedlung!» soll nun «Im Brüel» der Aussenraum aufgewertet werden, und zwar unter Einbezug der Bewohnenden. «Sie sollen ihre Ideen und Anliegen einbringen», sagt Nännny. Je stärker sich die Bewohnerinnen und Bewohner mit ihrem Umfeld identifizierten, je mehr sie sich daheim fühlten, desto grösser werde auch die Bereitschaft, Sorge dazu zu tragen und Achtsamkeit walten zu lassen. Einer schriftlichen Information der Bevölkerung folgte bereits ein erster Workshop mit Seniorinnen und Senioren, ein zweiter mit Erwachsenen, vor allem Eltern, steht vor der Tür. Nach den Sommerferien folgen weitere Workshops mit Kindern und Jugendlichen.

«Es ist nicht einfach, die Leute zum Mitmachen zu bewegen.»

Überschwemmt mit Vorschlägen wurde Nännny bisher nicht. «Es ist nicht einfach, die Leute zum Mitmachen zu bewegen. Auf schriftliche Einladungen reagieren die wenigsten. Ich muss auf sie zugehen, sie ansprechen und ihnen erklären, worum es geht», erzählt sie. Manchen fehle dann der Mut, sich einzubringen, weil sie es aus ihrer Kultur nicht gewohnt seien, dass nach ihrer Meinung gefragt wird. Andere sähen aufgrund von beruflichen oder familiären Belastungen von einem Engagement ab, manche interessiere der Aussenraum ihrer Wohnsiedlung schlicht nicht – «aber es gibt doch immer wieder Personen, die mitmachen, und auf sie zählen wir». Stehen in der ersten Projektphase Infrastrukturverbesserungen im Zentrum, wird für einen zweiten Schritt die Aufgleisung sozialer Begleitmassnahmen evaluiert. Zur Diskussion stehen beispielsweise eine Siedlungskommission oder eine Elterngruppe.

Geduld haben und dran bleiben

Die Anfänge der Quartierarbeit in Schaffhausen reichen zurück ins Jahr 2002: Damals startete das Sozialreferat der Stadt Schaffhausen zusammen mit dem Bundesamt für Wohnungswesen ein Pilotprojekt mit einer befristeten 60-Prozent-Stelle. Heute praktiziert Schaffhausen einen umfassenden Ansatz der Gemeinwesenarbeit mit einer eigenen Abteilung Quartier und Jugend. In den Fokus rücken vermehrt auch die Seniorinnen und Senioren. Spezifische generationenverbindende Projekte stehen bei Nännny derzeit nicht an – was aber nicht bedeute, dass dem Thema keine Bedeutung zugemessen werde, betont sie. Oftmals sei es ja auch so, dass Konflikte als kulturelles Problem betrachtet würden, dabei gehe es vielmehr um Differenzen zwischen Jung und Alt: «Ältere Schweizerinnen und Schweizer führen das in ihren Augen unpassende Verhalten von Jugendlichen vielleicht in erster Linie auf deren ausländische Wurzeln zurück. Dabei spielen diese viel weniger eine Rolle als der Altersunterschied.» Von den Grundsätzen der Gemeinwesenarbeit zeigt sich Nännny überzeugt: «Auf bestehende Ressourcen bauen, sie zu stärken und zu vernetzen, das Empowerment, ist

ein Weg, der sich lohnt.» Allerdings sei er auch steinig: Erfolge zeigten sich meist nicht sofort, die Prozesse benötigten ihre Zeit: «Man muss Geduld haben und einfach immer dran bleiben.» Zudem habe Quartierarbeit auch viel mit Prävention zu tun, was es noch schwieriger mache, Resultate auszuweisen: «Man weiss ja nicht, wie es ohne Impulse herauskommen würde.»

Konversation und mehr

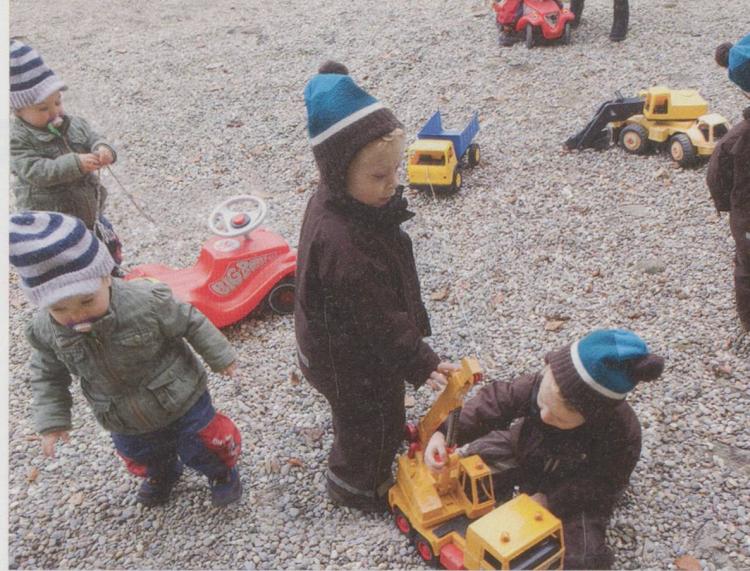
Nanny verfolgt mit Interesse gemeinwesenorientierte Projekte in anderen Regionen. Besonders beeindruckt hat sie beispielsweise das Hausbesuchsprogramm «schrittweise» in Bern: Speziell für dieses Projekt geschulte Mütter besuchen Mütter mit Kleinkindern aus demselben Kulturkreis und zeigen ihnen, wie sie deren Entwicklung spielerisch fördern können. «Die traditionelle Mütterberatung wird von vielen fremdsprachigen Müttern kaum genutzt. Mit ein Grund dafür ist der – berechtigte oder unberechtigte – Eindruck der Mütter, dass da nun jemand meint, alles besser zu wissen. Das führt unweigerlich zu einem Gefälle. Frauen aus dem gleichen Kulturkreis können sich besser auf gleicher Augenhöhe verständigen.» Dass der Weg zu den Müttern oft über die Kinder führt, zeigt sich auch in Nannys Wirkungsfeld: «Unsere Spielgruppe wirkt als Türöffner. Die Mütter sehen, dass es den Kindern gut geht dort, und sie fassen Vertrauen.» Manche von ihnen entschliessen sich dann für den



«Unsere Ressourcen reichen nicht aus für alles, was wünschbar wäre.»

Sabina Nanny,
Quartierarbeiterin

Foto: zvg



Ein Umfeld mit Platz zum Spielen ist wichtig für Kinder.

Foto: Monique Wittwer

Besuch eines Deutschkurses oder nehmen sonstwie aktiver am Quartierleben teil. Nanny leitet im Birch den Kurs für Frauen «Deutsch&Kaffee». In der Konversation bei Kaffee und Kuchen werden dort nicht nur Sprachkenntnisse, sondern auch gleich Informationen zu allgemeinen Themen und zum Leben in der Schweiz vermittelt.

Wünschbares und Machbares

Sabina Nanny arbeitet mit der soziokulturellen Animatorin Anita Leupi zusammen; sie ist für die Quartierarbeit im Gebiet Hochstrasse/Geissberg verantwortlich. Beide zusammen haben ein Pensum von 150 Stellenprozenten. Hinzu kommen Minipensen von einer Spielgruppenleiterin, drei Kindertreffleiterinnen und zwei Deutschlehrerinnen. Die Jugendarbeit gehört nicht in den Zuständigkeitsbereich der Quartierarbeit; sie ergänzt diese in eigener Regie. Trotzdem: «Unsere Ressourcen reichen nicht aus für alles, was wünschbar wäre. Wir tun einfach unser Möglichstes.» Vielleicht gehöre gerade das mit zur Gemeinwesenarbeit, meint Nanny: Die eigenen Möglichkeiten und Grenzen genauso anzuerkennen und zu respektieren wie jene der anderen Menschen. ●

Sozialraumorientierung – ein Konzept mit Potenzial

Um Solidarität im Wohnbereich geht es auch im Konzept der Sozialraumorientierung, das der Fachbereich Kinder und Jugendliche von Curaviva Schweiz propagiert (siehe auch Beitrag Seite 21). Statt an bestehenden Angeboten der Jugend- und Familienhilfe orientiert sich dieses am Bedarf in definierten sozialen Räumen. Hat eine Familie Schwierigkeiten, suchen die Fachleute also nicht mehr wie heute nach einem Angebot, sondern das Sozialraumteam eruiert zusammen mit der Familie, welche Lösung sie braucht. Diese kann ganz einfach und praktisch sein und nebst massgeschneiderter Unterstützung durch Fachpersonen auch Ressourcen im Umfeld mit einbeziehen. «Wenn Peergruppen, Vereine, Kirchen, Nachbarn neue Aufgaben erhalten, dann birgt das Sozialraumkonzept gesellschaftspolitisches Potenzial. Das ist ein hohes Ziel, wenn wir berücksichtigen, wie rasch wir uns oft von Menschen verabschieden, die nicht ganz ins Schema passen», so Peter Wüthrich, Vorsitzender der

Fachkonferenz Kinder und Jugendliche, und Fachbereichsleiter Markus Eisenring in der «Gazette». Die Publikation von Curaviva Bildung stellt das Thema Sozialraumorientierung, in der Wüthrich und Eisenring eine «langfristige Anlage für eine tolerante Dorfgemeinschaft» sehen, ins Zentrum ihrer Ausgabe vom März 2011. Sie steht als PDF zur Verfügung auf:

www.curaviva.ch/gazette

Eine Einrichtung, deren sozialpädagogische Arbeit bereits auf der Grundlage des Sozialraumkonzepts basiert, ist der Familien-Support Bern-Brünnen:

www.familien-support.ch

In der Fachzeitschrift Curaviva 3/09 ist ein Beitrag darüber erschienen, zusammen mit einem Interview mit Peter Wüthrich und Markus Eisenring. Die Beiträge sind als PDF zu finden im elektronischen Archiv der Fachzeitschrift:

[www.fachzeitschrift.curaviva.ch/archiv/\(bas](http://www.fachzeitschrift.curaviva.ch/archiv/(bas)